

第5回 11月7日(火)

「アラブ映画のシナリオから見たこと」

講師：長渡陽一 東京外国語大学非常勤講師

アラビア語は、話し言葉と書き言葉がかなり違っています。アラビア語を勉強する私たちにとっては、どう違うのか、どのくらい違うのかが、大きな問題です。映画は話し言葉で話されているので、そのシナリオで使われている単語を、文語の単語と比較してみました。また、エジプトの話し言葉では疑問詞「何」が文末に来るのですが、文頭に来る場合もあって謎でした。それもシナリオの中の文で確認してみました。